



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

Utskottet för utveckling

2011/2032(INI)

13.4.2011

ÄNDRINGSFÖRSLAG 1 - 30

Förslag till yttrande
Alf Svensson
(PE460.851v01-00)

EU:s externa åtgärder för demokratisering
(2011/2032(INI))

AM\863119SV.doc

PE462.737v01-00

SV

Förenade i mångfalden

SV

AM_Com_NonLegOpinion

Ändringsförslag 1
Emma McClarkin, Alf Svensson

Förslag till yttrande
Punkt 1

Förslag till yttrande

1. Europaparlamentet understryker att demokrati och mänskliga rättigheter är beroende av varandra, **och anser** att fria val är en nödvändighet men inte tillräckligt för att befästa demokratin.

Ändringsförslag

1. Europaparlamentet understryker att demokrati och mänskliga rättigheter är beroende av varandra. **Parlamentet hävdar** att fria **och rättvisa** val är en nödvändighet men inte tillräckligt för att befästa demokratin.

Or. en

Ändringsförslag 2
Gabriele Zimmer

Förslag till yttrande
Punkt 1

Förslag till yttrande

1. Europaparlamentet understryker att demokrati och mänskliga rättigheter är beroende av varandra, och anser att fria val är en nödvändighet men inte tillräckligt för att befästa demokratin.

Ändringsförslag

1. Europaparlamentet understryker att demokrati och mänskliga rättigheter är beroende av varandra, och anser att fria, **jämlika och hemliga** val är en nödvändighet men inte tillräckligt för att befästa demokratin.

Or. en

Ändringsförslag 3
Enrique Guerrero Salom

Förslag till yttrande
Punkt 1a (ny)

Förslag till yttrande

Ändringsförslag

1a. Europaparlamentet anser emellertid att man genom fattigdomsbekämpning

och undanröjande av de hinder som ligger i vägen för ländernas utveckling på ett avgörande sätt kan bidra till demokratiseringsprocesserna.

Or. es

Ändringsförslag 4
Emma McClarkin, Alf Svensson

Förslag till yttrande
Punkt 1a (ny)

Förslag till yttrande

Ändringsförslag

1a. Europaparlamentet framhåller att demokratin som styrelseform erbjuder mekanismer för fördelning av den politiska makten och konflikthantering vilka är av grundläggande betydelse för stabila och fredliga samhällen. Parlamentet konstaterar emellertid att demokrati måste växa fram på hemmaplan och inte kan tvingas fram av utomstående aktörer. Parlamentet hävdar att EU, tillsammans med det internationella samfundet, kan spela en aktiv roll för att stödja processen för befästande av demokratin.

Or. en

Ändringsförslag 5
Judith Sargentini

Förslag till yttrande
Punkt 1a (ny)

Förslag till yttrande

Ändringsförslag

1a. Europaparlamentet anser att vissa villkor måste uppfyllas på förhand för att val ska kunna anses vara demokratiska, fria och rättvisa, närmare bestämt respekt

för politiska och medborgerliga rättigheter, respekt för yttrande- och informationsfriheten, lika tillgång till medier samt respekt för den politiska mångfalden, så att väljarna erbjuds en reell valmöjlighet.

Or. en

Ändringsförslag 6
Judith Sargentini

Förslag till yttrande
Punkt 1b (ny)

Förslag till yttrande

Ändringsförslag

1b. Europaparlamentet anser att val är nödvändiga men inte tillräckliga för att skapa förutsättningar för en demokratiseringsprocess som omfattar mer än att bara anordna val. Om en demokratisering ska bli framgångsrik är det av avgörande betydelse att man engagerar sig i den sociala och ekonomiska utvecklingen i ett land för att möta befolkningens grundläggande rättigheter, till exempel inom utbildning, hälsa och sysselsättning.

Or. en

Ändringsförslag 7
Charles Goerens

Förslag till yttrande
Punkt 2

Förslag till yttrande

Ändringsförslag

2. Europaparlamentet konstaterar att EU-bistånd i form av budgetstöd till auktoritära stater inte är en garanti för en demokratisk utveckling.

utgår

Ändringsförslag 8
Nirj Deva

Förslag till yttrande
Punkt 2

Förslag till yttrande

2. Europaparlamentet konstaterar att EU-bistånd i form av budgetstöd till auktoritära stater inte är en garanti för en demokratisk utveckling.

Ändringsförslag

2. Europaparlamentet konstaterar att EU-bistånd i form av budgetstöd till auktoritära stater inte är en garanti för en demokratisk utveckling. ***Det är resultatet av biståndet, snarare än insatserna, som bör stå i fokus för vår utvärdering av biståndseffektivitet.***

Or. en

Ändringsförslag 9
Emma McClarkin

Förslag till yttrande
Punkt 2

Förslag till yttrande

2. Europaparlamentet konstaterar att EU-bistånd i form av budgetstöd till auktoritära stater inte är en garanti för en demokratisk utveckling.

Ändringsförslag

2. Europaparlamentet konstaterar att EU-bistånd i form av budgetstöd till auktoritära stater inte ***alltid*** är en garanti för en demokratisk utveckling.

Or. en

Ändringsförslag 10
Enrique Guerrero Salom

Förslag till yttrande
Punkt 2a (ny)

Förslag till yttrande

Ändringsförslag

2a. Europaparlamentet tror att budgetstödet också kan vara ett lämpligt sätt att främja demokrati och befästa rättsstatsprincipen i utvecklingsländerna, eftersom det bidrar till att stärka den offentliga förvaltningen och revisionssystemen samt främjar de nationella parlamentens och det civila samhällets arbete med att granska och följa upp regeringsverksamhet.

Or. es

**Ändringsförslag 11
Emma McClarkin**

**Förslag till yttrande
Punkt 3**

Förslag till yttrande

3. Europaparlamentet understryker att demokratiska politiska partier och **demokratirörelser spelar** en viktig roll **eftersom de skyddar** allmänheten **och fungerar som väktare** för att **öka** regeringarnas öppenhet och ansvarsskyldighet.

Ändringsförslag

3. Europaparlamentet understryker att **legitima** demokratiska politiska partier och **genuina sociala rörelser kan spela** en viktig roll **för att skydda** allmänheten **genom att övervaka** regeringarnas öppenhet och ansvarsskyldighet, **vilket gör det möjligt för stater att skydda mänskliga rättigheter och främja social och ekonomisk utveckling.**

Or. en

**Ändringsförslag 12
Gabriele Zimmer**

**Förslag till yttrande
Punkt 3**

Förslag till yttrande

3. Europaparlamentet understryker att demokratiska politiska partier och **demokratirörelser** spelar en viktig roll eftersom de skyddar allmänheten och fungerar som väktare för att öka regeringarnas öppenhet och ansvarsskyldighet.

Ändringsförslag

3. Europaparlamentet understryker att demokratiska politiska partier, **sociala rörelser** och **en fri press** spelar en viktig roll eftersom de skyddar allmänheten och fungerar som väktare för att öka regeringarnas öppenhet och ansvarsskyldighet.

Or. en

Ändringsförslag 13
Gay Mitchell

Förslag till yttrande
Punkt 3 – stycke 1 (nytt)

Förslag till yttrande

Ändringsförslag

Europaparlamentet insisterar på stränga kriterier för rätt till budgetstöd. Kommissionen måste avstå från denna metod i länder där insyn i de offentliga utgifterna inte kan garanteras, och budgetstödet måste alltid åtföljas av åtgärder för att utveckla det mottagande landets parlamentariska kontroll- och revisionsförmåga samt öka öppenheten och allmänhetens tillgång till information. Det civila samhället bör involveras i denna övervakning.

Or. en

Ändringsförslag 14
Judith Sargentini

Förslag till yttrande
Punkt 3a (ny)

Förslag till yttrande

Ändringsförslag

3a. Parlamentet anser att oberoende system för rättsväsendet och medierna är av grundläggande betydelse för att utforma och reglera den demokratiska processen i syfte att stärka rättsstaten, bygga upp demokratiska institutioner, inklusive fungerande parlament som representerar politisk mångfald, samt stärka det civila samhällets roll.

Or. en

Ändringsförslag 15
Charles Goerens

Förslag till yttrande
Punkt 4

Förslag till yttrande

4. Europaparlamentet **uppmantar** biståndsgivarna att se demokratibyggnad som en politisk och etisk process, inte som en teknisk åtgärd.

Ändringsförslag

4. Europaparlamentet **anser att det endast är genom ett allmänt utbildningssystem av hög kvalitet som de nödvändiga förutsättningarna skapas för att kunna utveckla en verklig demokrati, och ett sådant utbildningssystem måste vara en viktig målsättning för all utvecklingspolitik.**

Or. fr

Ändringsförslag 16
Emma McClarkin, Alf Svensson

Förslag till yttrande
Punkt 4

Förslag till yttrande

4. Europaparlamentet uppmantar biståndsgivarna att se demokratibyggnad

Ändringsförslag

4. Europaparlamentet uppmantar biståndsgivarna att se demokratibyggnad

som *en politisk* och *etisk process*, inte som en teknisk åtgärd.

som *ett politiskt* och *moraliskt absolut krav*, inte *bara* som en teknisk åtgärd.

Or. en

Ändringsförslag 17 Nirj Deva

Förslag till yttrande Punkt 4

Förslag till yttrande

4. Europaparlamentet uppmanar biståndsgivarna att se demokratibyggnad som en politisk och etisk process, inte som en teknisk åtgärd.

Ändringsförslag

4. Europaparlamentet uppmanar biståndsgivarna att se demokratibyggnad som en politisk och etisk process, inte som en teknisk åtgärd, **och att öka sin lokalkännedom om mottagarländerna så att biståndet kan riktas på ett effektivt sätt som svarar mot de lokala sammanhangen.**

Or. en

Ändringsförslag 18 Emma McClarkin

Förslag till yttrande Punkt 4a (ny)

Förslag till yttrande

Ändringsförslag

4a. Europaparlamentet ger sitt erkännande åt den viktiga roll som kvinnor, särskilt på senare tid, har spelat i demokratiseringsprocessen. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna och EU att i samarbete med det vidare internationella samfundet stödja kvinnor i deras kamp för lika rättigheter, jämställdhet mellan könen och egenmakt.

Or. en

Ändringsförslag 19
Cristian Dan Preda

Förslag till yttrande
Punkt 5

Förslag till yttrande

5. Europaparlamentet uppmanar EU att hålla fast vid sina långsiktiga biståndsåtaganden och främja utvecklingen av demokratiska institutioner på alla nivåer i samhället.

Ändringsförslag

5. Europaparlamentet uppmanar EU att hålla fast vid sina långsiktiga biståndsåtaganden och främja utvecklingen av demokratiska institutioner på alla nivåer i samhället. ***Parlamentet understryker i samband med detta nödvändigheten att stärka det civila samhällets kapacitet och främja dess deltagande i de politiska processerna, samt att stärka de övervakande institutionerna, till exempel nationella parlament.***

Or. en

Ändringsförslag 20
Corina Crețu

Förslag till yttrande
Punkt 5a (ny)

Förslag till yttrande

5a. Europaparlamentet konstaterar att det är av grundläggande betydelse för att främja demokratin att man ger inflytande åt enskilda människor och det civila samhället, bland annat genom utbildning och andra medvetandehöjande åtgärder, liksom att man möjliggör ett effektivt hävdande av alla rättigheter.

Ändringsförslag

Or. en

Ändringsförslag 21
Charles Goerens

Förslag till yttrande
Punkt 5a (ny)

Förslag till yttrande

Ändringsförslag

5a. Europaparlamentet betonar att demokratiseringsprocessen kräver ett stärkt partnerskap mellan den offentliga sektorn, den privata sektorn och det civila samhällets organisationer och sammanslutningar.

Or. fr

Ändringsförslag 22
Nirj Deva

Förslag till yttrande
Punkt 6

Förslag till yttrande

Ändringsförslag

6. Europaparlamentet uppmanar EU att prioritera en fördjupad dialog om demokratiska värderingar och normer med de aktörer som deltar i allt arbete med att stärka demokratin. Uppbyggnad och stärkande av demokratiska institutioner **förbättrar** den ekonomiska utvecklingen och **minskar** fattigdomen.

6. Europaparlamentet uppmanar EU att prioritera en fördjupad dialog om demokratiska värderingar och normer med de aktörer som deltar i allt arbete med att stärka demokratin. Uppbyggnad och stärkande av demokratiska institutioner **skapar den stabilitet som krävs för** den ekonomiska utvecklingen och **för att minska** fattigdomen.

Or. en

Ändringsförslag 23
Emma McClarkin

Förslag till yttrande
Punkt 6

Förslag till yttrande

Ändringsförslag

6. Europaparlamentet uppmanar EU att prioritera en fördjupad dialog om

6. Europaparlamentet uppmanar EU att prioritera en fördjupad dialog om

demokratiska värderingar och normer med de aktörer som deltar i allt arbete med att stärka demokratin. Uppbyggnad och stärkande av demokratiska institutioner **förbättrar** den ekonomiska utvecklingen och **minskar** fattigdomen.

demokratiska värderingar och normer med de aktörer som deltar i allt arbete med att stärka demokratin. Uppbyggnad och stärkande av demokratiska institutioner **kan bidra till att förbättra** den ekonomiska utvecklingen och **minska** fattigdomen.

Or. en

Ändringsförslag 24 Cristian Dan Preda

Förslag till yttrande Punkt 7

Förslag till yttrande

7. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att införa ett avsnitt om situationen i fråga om demokrati och mänskliga rättigheter i alla strategidokument för länder och regioner, och att ge mer detaljerade uppgifter om effekten av de initiativ som har tagits för att stödja demokratin.

Ändringsförslag

7. Europaparlamentet **understryker betydelsen av att den lokala människorättssituationen analyseras, och att denna analys bör utgöra grundvalen för alla utvecklingsinsatser. Parlamentet** uppmanar kommissionen att införa ett avsnitt om situationen i fråga om demokrati och mänskliga rättigheter i alla strategidokument för länder och regioner, och att ge mer detaljerade uppgifter om effekten av de initiativ som har tagits för att stödja demokratin.

Or. en

Ändringsförslag 25 Enrique Guerrero Salom

Förslag till yttrande Punkt 7a (ny)

Förslag till yttrande

7a. Europaparlamentet välkomnar inrättandet av ett direktorat för demokrati och mänskliga rättigheter inom Europeiska utrikestjänsten, och

*uppmanar vice ordföranden/den höga
representanten att inom
EU:s representationer tillsätta en
kontaktperson för mänskliga rättigheter
och demokrati.*

Or. es

Ändringsförslag 26
Emma McClarkin

Förslag till yttrande
Punkt 8

Förslag till yttrande

8. Europaparlamentet efterlyser ett riktat stöd till sociala rörelser, oberoende medier och politiska partier som arbetar för demokrati i auktoritära stater och nya demokratier. Syftet ska vara att främja medborgarinflytande, stödja hållbara flerpartisystem och stärka de mänskliga rättigheterna.

Ändringsförslag

8. Europaparlamentet efterlyser ett riktat stöd till **icke-extremistiska** sociala rörelser, **verkligt** oberoende medier och politiska partier som arbetar för demokrati i auktoritära stater och nya demokratier. Syftet ska vara att främja medborgarinflytande, stödja hållbara flerpartisystem och stärka de mänskliga rättigheterna.

Or. en

Ändringsförslag 27
Gabriele Zimmer

Förslag till yttrande
Punkt 8

Förslag till yttrande

8. Europaparlamentet efterlyser ett riktat stöd till sociala rörelser, oberoende medier och politiska partier som arbetar för demokrati i auktoritära stater och nya demokratier. Syftet ska vara att främja medborgarinflytande, stödja hållbara flerpartisystem och stärka de mänskliga rättigheterna.

Ändringsförslag

8. Europaparlamentet efterlyser ett riktat **och jämlikt fördelat** stöd till sociala rörelser, oberoende medier och politiska partier som arbetar för demokrati i auktoritära stater och nya demokratier. Syftet ska vara att främja medborgarinflytande, stödja hållbara flerpartisystem och stärka de mänskliga

rättigheterna.

Or. en

Ändringsförslag 28
Enrique Guerrero Salom

Förslag till yttrande
Punkt 8

Förslag till yttrande

8. Europaparlamentet efterlyser ett riktat stöd till sociala rörelser, oberoende medier och politiska partier som arbetar för demokrati i auktoritära stater och nya demokratier. Syftet ska vara att främja medborgarinflytande, stödja hållbara flerpartisystem och stärka de mänskliga rättigheterna.

Ändringsförslag

8. Europaparlamentet efterlyser ett riktat stöd till sociala rörelser, oberoende medier och politiska partier som arbetar för demokrati i auktoritära stater och nya demokratier. Syftet ska vara att främja medborgarinflytande, stödja hållbara flerpartisystem och stärka de mänskliga rättigheterna. ***Det europeiska instrumentet för demokrati och mänskliga rättigheter måste spela en genomgripande roll i detta hänseende.***

Or. es

Ändringsförslag 29
Corina Crețu

Förslag till yttrande
Punkt 8a (ny)

Förslag till yttrande

8a. Europaparlamentet betonar att det civila samhällets möjlighet att stödja sig på ett opartiskt rättsväsen spelar en grundläggande roll för att utkräva ansvar av regeringar.

Or. en

Ändringsförslag 30
Gabriele Zimmer

Förslag till yttrande
Punkt 8 – stycke 1 (nytt)

Förslag till yttrande

Ändringsförslag

Europaparlamentet betonar att detta stöd ska gå till, och jämlikt fördelas mellan, alla aktörer som spelar en avgörande roll för en aktiv och fungerande demokrati, och att det inte får användas för att driva EU:s särskilda politiska och strategiska intressen utan för att möjliggöra en inifrån kommande och oberoende demokratisering och utveckling.

Or. en